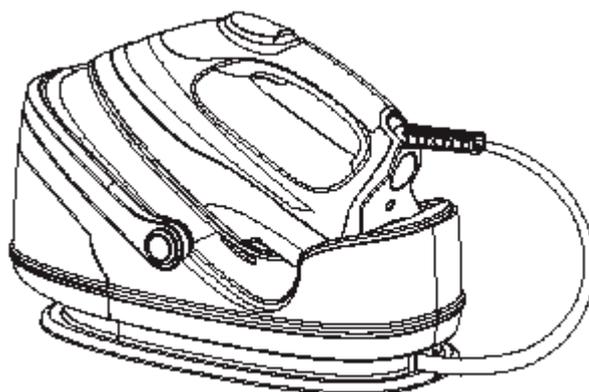


# Harper

**Centrale vapeur**

Modèle : V5

---



CE

Manuel d'instructions

## **MISES EN GARDE IMPORTANTES**

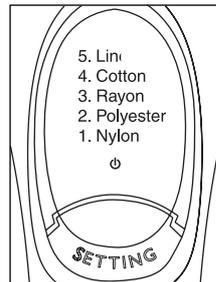
Assurez-vous d'avoir lu toutes les précautions de sécurité ci-dessous et observez les illustrations avant d'utiliser l'appareil.

1. Lisez toutes les instructions avec soin avant utilisation.
2. N'utilisez l'appareil que pour l'usage pour lequel il a été conçu.
3. L'appareil est destiné à un usage domestique uniquement.
4. Pour prévenir tout risque d'électrocution, ne pas immerger l'appareil dans l'eau ni dans aucun autre liquide (Fig. 1).
5. Ne raccordez l'appareil que sur courant alternatif, sous la tension indiquée sur la plaque signalétique, et uniquement via une prise reliée à la terre.
6. L'appareil doit toujours être éteint – sur OFF – avant de le brancher ou de le débrancher. Ne tirez pas brutalement sur le cordon pour le débrancher : saisissez la prise et tirez-la pour la déconnecter.
7. Ne laissez pas le câble d'alimentation ni le tuyau d'alimentation toucher la surface chaude.
8. Débranchez toujours la prise de l'appareil quand vous le remplissez d'eau, quand vous le videz et quand vous ne vous en servez pas.
9. Ne faites pas fonctionner l'appareil avec un câble endommagé, ou si vous l'avez laissé tomber ou endommagé. Pour prévenir tout risque d'électrocution, ne démontez pas l'appareil : vous devez l'apporter à un réparateur qualifié, au fabricant ou à son service après-vente qui l'examinera et le réparera. Un réassemblage incorrect peut entraîner un risque d'électrocution quand vous utiliserez le fer à repasser.
10. Placez le fer à repasser hors de portée des enfants. Soyez attentive si vous utilisez un appareil en présence ou à proximité d'enfants. Ne laissez pas le fer à repasser sans surveillance branché sur le secteur.
11. Placez toujours l'appareil sur une surface stable, régulière et horizontale, ou sur la planche à repasser.
12. Placez toujours le fer à repasser à l'horizontale sur sa plaque support. Ne laissez pas le fer chaud sur le câble électrique ni sur le tuyau d'alimentation.
13. Vous risquez de vous brûler en cas de contact avec des pièces métalliques chaudes, de l'eau chaude ou de la vapeur. Si vous laissez le fer sur sa plaque support quand vous vous en servez, la surface du support risque de chauffer : ne touchez pas la plaque ni la semelle située dessus tant qu'elles n'ont pas refroidi.

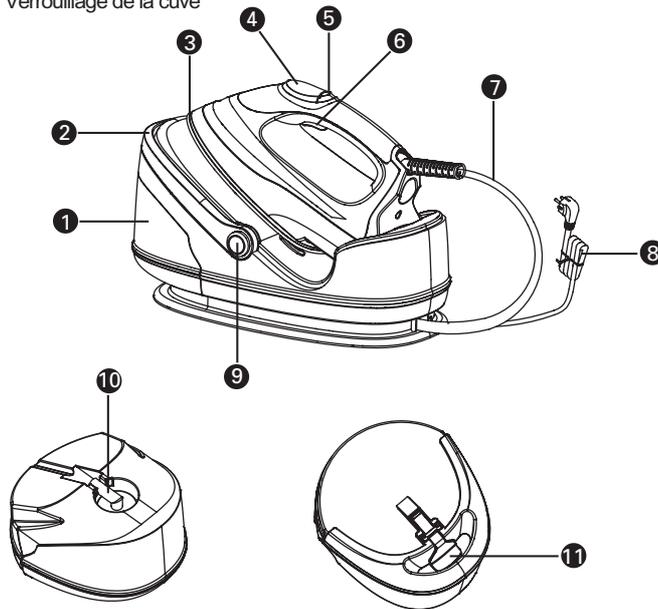
14. N'utilisez jamais le fer tourné vers quelqu'un, parce que la vapeur peut entraîner des brûlures.
15. N'entortillez pas le tuyau quand vous l'utilisez.
16. Le fer ne doit pas rester sans surveillance quand il est branché sur le secteur.
17. Le fer doit être utilisé et laissé à reposer sur une surface stable.
18. Quand vous disposez le fer sur son support, assurez-vous que la surface sur laquelle le support repose est stable.
19. Le fer ne doit pas être utilisé si vous l'avez laissé tomber, s'il y a des signes visibles de dommages ou s'il fuit.
20. Si le cordon d'alimentation électrique est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne qualifiée pour prévenir tout risque.
21. L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ni par toute autre personne sans surveillance ni assistance dès lors que leurs capacités physiques, mentales ou sensorielles les empêchent de l'utiliser en toute sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
22. L'appareil peut produire un son  $> 70$  dB s'il fonctionne sans eau dans la cuve

## PIECES ET FONCTIONS

- ① Cuve
- ② Poignée
- ③ Patin
- ④ Affichage du réglage de tissu
- ⑤ Bouton de sélection
- ⑥ Lâcher de vapeur
- ⑦ Câble d'alimentation/Branchement
- ⑧ Câble d'alimentation
- ⑨ Bouton de la poignée
- ⑩ Filtre
- ⑪ Verrouillage de la cuve



Affichage du réglage de tissu



## REGLAGE DU FER SELON LES TISSUS

Réglage de température	Nylon	Polyester	Rayonne	Coton	Lin
Tissu	Synthétiques, Soie, Nylon, Acrylique, Acétates	Laine, Polyester	Synthétique, Laine, Polyester	Coton, Laine	Polyester, Coton, Lin
Instructions de repassage	Repassage à sec	Repassage à sec au revers du tissu	Repassage vapeur	Repassage vapeur	Repassage vapeur
Sélection vapeur					

## GUIDE DE REGLAGE DE LA TEMPERATURE DE REPASSAGE

1. Suivez les instructions de repassage sur l'étiquette du vêtement. S'il n'y a pas d'étiquette sur le vêtement, mais si vous savez de quel tissu il s'agit, reportez-vous au tableau de réglage du fer selon les tissus dans ce manuel d'instructions.
2. Le tableau de réglage selon les tissus n'est valable que pour des tissus mono-fibres et pas pour des tissus sur lesquels a été appliquée une finition (brillant, crêpage, relief, etc.) pour lesquels il vaut mieux employer une température de repassage plus basse.
3. Commencez par trier le linge suivant le guide de réglage de la température de repassage : la laine avec la laine, le coton avec le coton, etc.
4. Le fer chauffe plus vite qu'il ne refroidit. Par conséquent, commencez par repasser les articles qui ont besoin d'être repassés à basse température, tels que ceux en synthétique.

5. Si le tissu est constitué de fibres mélangées, choisissez toujours la température requise pour les fibres les plus délicates, à savoir la température la plus basse. Par exemple, un article en 60% polyester 40% coton devra être repassé à la température valable pour le polyester selon le tableau du guide de réglage de la température de repassage.
6. Si vous ne savez pas de quelle sorte de tissu il s'agit, repassez un morceau de tissu qui ne sera pas visible quand vous la porterez pour trouver la bonne température pour l'article.
7. Les tissus en pure laine (100% laine) doivent être repassés avec le fer réglé en position vapeur. Il est recommandé de régler le bouton de contrôle de la température en position "Coton" et d'utiliser une pattemouille sèche.
8. Quand on repasse des tissus en laine à la vapeur, il peut se former des taches brillantes. Vous pouvez prévenir leur apparition en retournant l'article l'intérieur à l'extérieur et en repassant ainsi le revers.
9. Après avoir utilisé le repassage vapeur pour des articles en coton, ne repassez pas immédiatement des articles nécessitant une température plus basse (comme le nylon, etc.) Il est recommandé de placer le bouton de réglage de la température sur une température plus basse, d'attendre environ 2 à 4 minutes que le voyant d'alimentation électrique s'éteigne, et alors seulement vous pourrez recommencer à repasser.

**RECOMMANDATIONS IMPORTANTES :**

Ne remplissez pas la cuve avec du vinaigre, de l'amidon, de l'eau déminéralisée ou des agents de déminéralisation.

# COMMENT UTILISER VOTRE CENTRALE VAPEUR

## Préparation de l'appareil

1. Vérifiez si la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension du secteur.
2. Appuyez sur le bouton de la poignée pour la poser (Fig. 1) (Note : Quand on soulève la poignée, l'appareil se coupe ; il ne s'allume que lorsque la poignée est posée)
3. Enlevez la feuille, l'autocollant ou la carte de protection de la semelle.
4. Déroulez entièrement le cordon et le tuyau d'alimentation et veillez à ce qu'ils soient bien droits.
5. Déposez l'appareil sur une surface stable et horizontale telle qu'une planche à repasser.
6. Disposez le fer horizontalement sur son support (de l'unité support).



Fig. 1

## Remplissage de la cuve

1. Poussez le bouton de détachement vers le haut et glissez le réservoir amovible hors de la centrale vapeur (Fig. 2).
2. Enlevez le filtre de l'orifice de remplissage (vous pouvez extraire le filtre de l'orifice de remplissage pour y verser l'eau ou y verser l'eau directement avec le filtre en place) (Fig. 3).
3. Remplissez le réservoir jusqu'à la ligne "MAX" ou juste en dessous avec de l'eau du robinet (Fig. 4).
4. Remettez le filtre en place dans l'orifice de remplissage (Fig. 5).
5. Remettez le réservoir en place dans la centrale vapeur. Lorsque vous entendrez un "clic", le réservoir sera bloqué bien en place (Fig. 6).
6. Videz toujours le reste d'eau après usage (Fig. 7).



Fig. 2

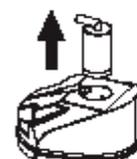


Fig. 3



Fig. 4



Fig. 5



Fig. 7



Fig. 6

Note : Lorsque le niveau d'eau atteint le niveau bas ou que le réservoir est vide, la pompe fait entendre un bruit qui indique qu'il faut le remplir à nouveau. Il faut arrêter immédiatement d'utiliser la centrale vapeur et remplir le réservoir comme indiqué ci-dessus.

## Repassage à la vapeur

1. Remplissez la cuve d'eau du robinet. Reportez-vous aux instructions de remplissage plus haut. Pour un meilleur fonctionnement, immergez le filtre dans l'eau plusieurs minutes avant de l'installer dans la cuve.
2. Branchez l'appareil à une prise adéquate. L'indicateur d'alimentation électrique s'allume en rouge : cela montre que l'appareil est connecté à l'alimentation électrique (Fig. 8).
3. Placez le bouton de sélection à la position désirée en fonction du tableau de réglage du fer selon les tissus indiqué plus haut (Fig. 9). Le voyant indicateur de réglage (bleu) clignote lentement pour indiquer que l'appareil chauffe. Quand le voyant bleu cesse de clignoter pour rester constamment allumé et qu'un bip se fait entendre, la température désirée est atteinte. L'appareil est prêt pour le repassage à la vapeur.  
En cours d'utilisation, parfois le voyant indicateur clignotera, parfois il restera allumé en continu. Cela n'indique aucun défaut ni aucun danger : c'est juste dû au fait que l'appareil reste à température constante.
4. Avant de l'utiliser pour la première fois, il est recommandé de nettoyer le fer en suivant la méthode suivante : Soulevez le fer de sa base, appuyez sur le bouton de vapeur sous la poignée pour activer la vapeur pendant 30 secondes, puis relâchez-la pendant 30 secondes – répétez ce cycle 2 fois. Quand le voyant indicateur bleu cesse de clignoter, le fer est prêt à l'emploi.
5. Pendant le repassage à la vapeur, la vapeur doit être automatiquement adaptée en fonction de la température de la semelle : c'est la façon la plus efficace de prévenir l'écoulement de l'eau de la semelle.
6. Après utilisation, remettez le fer sur sa base. Remettez le bouton de sélection sur  et débranchez l'appareil.
7. Sortez la cuve et videz-la de l'eau résiduelle.



### Notes :

- a. A la première utilisation, il est normal d'entendre pendant quelques secondes un léger son de vibration en provenance de la pompe électrique à l'intérieur de la base au démarrage du repassage à la vapeur. C'est dû à la présence d'air dans le filtre. Cela s'arrêtera quand l'air à l'intérieur du filtre aura été entièrement pompé. Si cette anomalie perdure plus de 60 secondes, vérifiez que la cuve et le filtre sont bien assemblés.
- b. Quand le bouton de sélection est sur Nylon, il n'y aura pas de vapeur, car le nylon n'accepte que le nettoyage à sec.
- c. Quand le bouton de sélection est sur Polyester / Rayonne / Coton / Lin, la vapeur varie automatiquement en fonction de la température de la semelle. La pompe s'arrête de fonctionner et la vapeur ne sort plus quand la température de la semelle descend trop bas. Elles redémarreront quand la semelle aura chauffé jusqu'à la température désirée.

## Repassage à sec

1. Branchez l'appareil à une prise adéquate. L'indicateur d'alimentation électrique s'allume en rouge : cela montre que l'appareil est connecté à l'alimentation électrique.
2. Placez le bouton de sélection à la position désirée en fonction du tableau de réglage du fer selon les tissus. Le voyant indicateur de réglage (bleu) clignote lentement pour indiquer que l'appareil chauffe. Quand le voyant bleu cesse de clignoter pour rester constamment allumé et qu'un bip se fait entendre, la température désirée est atteinte. En cours d'utilisation, parfois le voyant indicateur clignotera, parfois il restera allumé en continu. Cela n'indique aucun défaut ni aucun danger : c'est juste dû au fait que l'appareil reste à température constante.
3. Après utilisation, remettez le fer sur sa base. Remettez le bouton de sélection sur  et débranchez l'appareil.

### Note :

Quand vous changez le réglage de température pour passer à une température plus basse, ne commencez pas à repasser pas immédiatement, car vous risquez de brûler vos tissus. Attendez que le voyant bleu reste allumé fixement. Alors seulement commencez à repasser.

## **REPASSAGE VAPEUR VERTICAL**

Suivez la procédure de repassage à la vapeur, puis suspendez le linge et tenez le fer en position verticale 5 à 15 cm du tissu. Appuyez sur le bouton de vapeur : cela créera un jet de vapeur vertical. Cette fonction sert principalement à éliminer les faux plis des linges et des rideaux. Ne dirigez jamais le jet de vapeur vers quelqu'un.

## **FONCTION D'INTERRUPTION AUTOMATIQUE**

L'appareil s'arrêtera automatiquement et fera retentir un bip s'il est utilisé en continu pendant 60 minutes, quel que soit le réglage de température. Le voyant indicateur  clignote. Appuyez sur le bouton de sélection pour réinitialiser un nouveau cycle de 60 minutes si un usage en continu est nécessaire (Note : lorsqu'on appuie sur un réglage, l'appareil réinitialise le chronométrage).

## POIGNEE

La poignée attachée au support sert à porter l'appareil mais sert aussi d'interrupteur marche/arrêt : soulever la poignée coupe l'alimentation électrique, la rabaisser la rétablit. Avant utilisation, abaissez la poignée de la façon suivante : Appuyez simultanément sur les deux boutons de la poignée, puis abaissez-la (Fig. 10). Après utilisation, laissez l'appareil refroidir complètement, puis enroulez le câble d'alimentation dans sa réserve dans le support et posez le fer sur le support. Soulevez la poignée jusqu'à entendre un clic : cela indique que la poignée est verrouillée et que vous pouvez porter l'appareil avec (Fig. 11).



Fig.10



Fig.11

## ENROULEMENT DU CÂBLE

1. Le design unique de l'enroulement du câble est non seulement beau mais permet aussi de le conserver facilement à l'abri.
2. Après utilisation, débranchez l'appareil et videz l'eau résiduelle de la cuve lorsque l'appareil a complètement refroidi.
3. Posez le fer sur sa base, pliez le câble d'alimentation à moitié (Fig. 12) et enroulez-le autour de la fente prévue pour lui autour du support (Fig. 13). Ensuite, attachez le câble et la prise à son extrémité. Enroulez le reste du câble dans le sens des aiguilles d'une montre autour de la fente et mettez la prise en place pour bien serrer le tout (Fig. 14).
4. Conservez l'appareil bien à l'abri pour une utilisation ultérieure.



Fig.12



Fig.13



Fig.14

## REPLACEMENT DU FILTRE

Procédé : Faites glisser la cuve hors du support de base, extrayez le filtre de la cuve, puis remplacez-le par un filtre neuf. Lorsque le nouveau filtre est bien installé dans la cuve, versez-y de l'eau jusqu'au niveau max. de remplissage, puis refaites glisser la cuve dans le support de base (immergez le filtre plusieurs minutes pour obtenir une meilleure performance pour une future utilisation).

## SYSTEME ANTI-CALCAIRE

1. Le filtre est conçu pour réduire la formation de calcaire qui survient pendant le repassage à la vapeur : cela prolongera la durée de vie de votre fer. Toutefois, notez que le filtre n'arrêtera pas complètement le processus naturel de formation du calcaire.
2. **Le filtre doit être remplacé par un filtre neuf après deux à trois mois.** Avant remplacement, on peut continuer à utiliser le filtre en continu. Toutefois, le calcaire aura plus de chances de se former dans la chambre de vapeur. Sa production dépend toujours de la qualité de votre eau. Il est recommandé de remplacer le filtre dès que possible ou de mélanger votre eau à 50% d'eau distillée.

## VIDANGE ET REMPLISSAGE

1. Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir au moins 60 minutes.
2. Après utilisation, faites glisser la cuve hors du support de base et videz-en l'eau résiduelle.
3. Enroulez le câble d'alimentation électrique autour du support de base.
4. Placez le fer sur son support et stockez-les ensemble.

## NETTOYAGE ET MAINTENANCE

1. Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir.
2. Nettoyez le fer avec un linge humide.
3. Eliminez tout dépôt de tartre ou autre sur la semelle avec un linge humide ou un produit nettoyant non-abrasif.
4. Ne nettoyez jamais l'appareil sous le robinet.

## RESOLUTION DES PROBLEMES

Problème	Causes possibles	Solution
Le fer ne chauffe pas	Mauvaise connexion de la prise d'alimentation électrique	Rebranchez l'appareil
	La poignée n'a pas été abaissée	Abaissez la poignée
	Réglage de la température en position	Sélectionnez la température de repassage nécessaire en fonction du tableau de réglage du fer selon les tissus
	Panne inconnue	Apportez l'appareil à un réparateur qualifié ou chez le fabricant ou à son service après-vente pour examen et réparation
Aucune vapeur ne sort quand on appuie sur le bouton de vapeur, alors que la température désirée est atteinte	Réglage de la température en position Nylon	Sélectionnez la température de repassage nécessaire en fonction du tableau de réglage du fer selon les tissus
	Pas d'eau dans la cuve	Versez de l'eau dans la cuve
	Le filtre n'est pas bien en place dans la cuve	Installez le filtre dans la cuve
	La cuve n'a pas été bien installée	Glissez la cuve dans le support de base : elle sera verrouillée quand un clic se fera entendre
Le premier voyant indicateur clignote rapidement, l'autre est éteint, et un bip retentit. Aucun bouton ne fonctionne. L'appareil redémarre quand on le rebranche.	Circuit interne défectueux. L'appareil est passé en mode de sécurité.	Rebranchez l'appareil. S'il ne redémarre pas, portez-le au service après-vente ou à toute personne qualifiée pour réparation,